

お早めの手続を！  
请尽快办理手续！



出入国在留管理庁

出入国在留管理庁

# 永 住 者 の 方 へ 各 位 永 住 者

在留カードの更新が必要です！  
在留卡是需要更新的！

日本国政府 GOVERNMENT OF JAPAN	在留カード RESIDENCE CARD	番号 No. AB12345678CD
氏名 NAME	TURNER ELIZABETH	
生年月日 DATE OF BIRTH	1985年12月31日 Y M D	性別 SEX 女 F
国籍・地域 NATIONALITY/REGION	米国	
住居地 ADDRESS	東京都千代田区霞が関1丁目1番1号霞が関ハイツ202号	
在留資格 STATUS	永住者 Permanent Resident	就労制限の有無 就業制限なし
在留期間（満了日） PERIOD OF STAY (DATE OF EXPIRATION)	*年*月（****年**月**日） Y M Y M D	
許可の種類 PERMISSION TYPE	永住許可（法務大臣）	MOJ
許可年月日 DATE OF GRANT	2012年07月09日	交付年月日 DATE OF ISSUANCE 2012年07月09日
このカードの有効期間 VALIDITY PERIOD OF THIS CARD	2019年07月09日まで有効 VALID UNTIL 2019年07月09日	
	法務大臣	法務大臣之印

有効期間の満了日  
有效期到期日

- ・ 在留カードは、有効期間の満了日の2か月前から更新ができます。  
在留卡需要在有效期到期日的2个月之前进行更新。
- ・ 在留カードの有効期間の満了日が16歳の誕生日の方は、6か月前から更新できます。  
在留卡的有效期到期日如果是16岁的生日，则可以在6个月之前进行更新。
- ・ 2019年7月頃から窓口が大変混み合うことが予想されますので、ご注意ください。  
估计从2019年7月左右起，办理窗口将会很拥挤，请注意。
- ・ 在留カードの有効期間の満了日は、在留カードに記載されています。  
在留卡的有效期到期日记载在在留卡上。
- ・ お問い合わせ先は、裏面をご覧ください。  
联系方式请看卡的背面。



〒100-8977 東京都千代田区霞が関1-1-1

出入国在留管理庁在留管理支援部在留管理課在留管理業務室

〒100-8977 東京都千代田区霞関1-1-1

出入国在留管理庁在留管理支援部在留管理科在留管理业务室

# <联系方式>

札幌出入国在留管理局	TEL 011-261-7502	大阪出入国在留管理局	TEL 06-4703-2100
仙台出入国在留管理局	TEL 022-256-6076	神戸支局	TEL 078-391-6377
东京出入国在留管理局	TEL 03-5796-7111	广岛出入国在留管理局	TEL 082-221-4411
横滨支局	TEL 045-769-1720	高松出入国在留管理局	TEL 087-822-5852
名古屋出入国在留管理局	TEL 052-559-2150	福岡出入国在留管理局	TEL 092-717-5420
		那覇支局	TEL 098-832-4185

※下列出張所也受理申請。

	出張所名称	电话号码		出張所名称	电话号码
札幌出入国在留管理局	函館出張所	0138-41-6922	大阪出入国在留管理局	大津出張所	077-511-4231
	旭川出張所	0166-38-6755		京都出張所	075-752-5997
	釧路港出張所	0154-22-2430		舞鶴港出張所	0773-75-1149
	稚内港出張所	0162-23-3269		奈良出張所	0742-23-6501
仙台出入国在留管理局	青森出張所	017-777-2939	和歌山出張所	073-422-8778	
	盛岡出張所	019-621-1206	神戸支局	姫路港出張所	079-235-4688
	秋田出張所	018-895-5221	广岛出入国在留管理局	境港出張所	0859-47-3600
	酒田港出張所	0234-22-2746	松江出張所	0852-21-3834	
东京出入国在留管理局	郡山出張所	024-962-7221	岡山出張所	086-234-3531	
	水戸出張所	029-300-3601	福山出張所	084-973-8090	
	宇都宮出張所	028-600-7750	下关出張所	083-261-1211	
	高崎出張所	027-328-1154	周南出張所	0834-21-1329	
	埼玉出張所	048-851-9671	高松出入国在留管理局	小松島港出張所	08853-2-1530
	千叶出張所	043-242-6597	松山出張所	089-932-0895	
	立川出張所	042-528-7179	高知出張所	088-871-7030	
	新泻出張所	025-275-4735	福岡出入国在留管理局	北九州出張所	093-582-6915
横滨支局	甲府出張所	055-255-3350	佐贺出張所	0952-36-6262	
	长野出張所	026-232-3317	长崎出張所	095-822-5289	
	川崎出張所	044-965-0012	对马出張所	0920-52-0432	
	名古屋出入国在留管理局	富山出張所	076-495-1580	熊本出張所	096-362-1721
	金泽出張所	076-222-2450	大分出張所	097-536-5006	
	福井出張所	0776-28-2101	宮崎出張所	0985-31-3580	
	岐阜出張所	058-214-6168	鹿儿島出張所	099-222-5658	
	静岡出張所	054-653-5571	宮古島出張所	0980-72-3440	
	浜松出張所	053-458-6496	石垣港出張所	0980-82-2333	
	丰桥港出張所	0532-32-6567	嘉手納出張所	098-957-5252	
四日市港出張所	059-352-5695	那覇支局			

○关于在留卡有效期的更新申请（申请表格如下。）

[http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuukokukanri10\\_00011.html](http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuukokukanri10_00011.html)

